**Listado de objetos asociados a entierro en el Cuarto 2 Edificio Cormoranes (Nalda et al. 1999: 47-48)**

**(See English versión below)**

204/1 Vaso policromo. Yaloche Crema Policromo, con decoracion • , exterior alternada cuatro veces por un motivo geometnco y gruesas lineas verticales. Dimensiones: 9.5 cm diámetro; 18.8 cm alto. Registro 3496 D

204/2 Vaso café. Yaloche Crema Policromo con franjas diagonales y dos bandas circunferenciales de pintura verde en el borde y la base. Dimensiones: 10.1 cm diámetro; 21.5 alto. Registro: 3470 D

204/3 Vaso negro. Molino Negro, liso, sin decoración. Dimensiones: 10.2 cm diámetro, 19.8 alto. Registro 3471 D

204/4 Plato Policromo. Saxche Naranja Policromo, con decoración interior de banda circunferencial y cinco calamares pintados, uno al centro y cuantro alrededor. Dimensiones 41.0 cm diámetro; 8.5 cm alto. rRegistro 3467 D

204/5 Sartal de cuentas de jade y concha. Posible collar compuesto por 226 cuentas sfericas y tublares pequeñas de jade y 11 cuentas espefircas de cacacol. Dimensiones: 0.4-1.2 cm diámetro; 0.2-0.9 cm grosor. Registro 3466 D.

204/6 Pare de orejeras de jade. Forma de sombrero con pequeñas incisiones radiales. Dimensiones: 2.3 cm diámetro; 1.3 cm alto. Registro 3466 D

204/7 Sartal de cuentas de jade. Posible collar compuesto por 344 cuentas esféricas y tubulares pequeñas y una cuanta esférica mediana. Dimensiones: 0.4-0.9 cm diámetro; 0.2.06 cm grosor. Registro: 3467 D

204/8 Sartal de cuentas de concha. Posible collar compuesto por 107 cuentas esféricas algunas con incrustaciones de jade. Dimensiones: 1.0-1.5 cm diámetro; 0.7-1.1 cm grosor. Registro: 3467 D

204/9 Cinco valvas de concha spondylus. Con orificio para pendiente. Dimensiones: 8.1-13.8 cm largo: 7.1-13.2 cm ancho. Registro: 3467 (4) y 3472 D.

204/10 Caracol perforado. Dimensiones: 9.1 cm largo; 4.8 cm ancho. Registro: 3472 D

204/11 Sartal de cuentas de concha y jade. Posible collar compuesto por 51 cuentas esféricas y tubulares de jade y 8 de caracol. Dimensiones 1.4 cm diámetro; 1.0 cm grosor; 3.6 cm largo. Registro: 3472 D.

204/12 Par de orejeras de jade. Forma cuadrangular, con tapa y decoración en relieve semajando una flor. Dimensiones: 4.9 cm largo; 4.5 cm ancho; 2.3 cm diámetro tapa. Registro: 3472 D.

204/13 Par de placas de jade. Forma cuadrangular, con incisión radial en cruz. Dimensiones: 3.6 cm largo, 3.3. cm ancho. Registro 3472/3 D y 3467/3 D.

204/14 Doce discos de jade. Placas con orificio al cenro, posiblemente asociadas a coraza. Dimensiones: 4.0 cm diámetro; 0.2 cm grosor,

204/15 Cuatro ornamentos de jade. Placas semicirculares dcon decoración en relieve en forma de flor, asociadas al adorno 204/18. Dimensiones: 4.2 cm largo; 2.7 cm ancho. Registro: 3472 D.

204/16 Once navajas sobrepasadas. Prismáticas en obsidiana gris. Dimensiones 6.7-10.6 cm largo; 0.9 cm ancho. Registro: 3472,3467, 3468 y 3474 D.

204/17 Diez núcleos agotados. Prismáticos en obsidiana gris. Dimensiones: 3.0-6.8 cm largo; 1.2-1.7 cm ancho. Registro: 3472, 3466 y 3473 D.

204/18 Mascara, adorno y coraza de jade. Compuesta por 52 mosaicos irregulares de jade, 4 fragmentos de concha y 2 círculos de obsidiana gris. Adicionalmente: 31 placas de jade con orificios central, 27 placas de jade con orificio central y forma especial y 29 fragmentos pequeños de jade, posiblemente asociados a otra mascara o a una coraza. Dimensiones aproximadas mascara 15.5. cm largo; 15.0 cm ancho. Registro: 3472 D.

2014/19 Tres fragmentos de navajas. Prismáticas, en obsidiana gris. Dimensiones: 1.3-2.0 largo, 0.9-1.2 ancho; 0.2 grosor. Registro: 3503 D.

**List of artifacts associated with the burial in Room 2 Cormoranes pyramid (after Nalda et al. 1999: 47-48).**

204/1 Polychrome vase. Yaloche Cream Polychrome, with external decoration, alternated four times by a geometric motif and thick vertical lines. Dimensions: 9.5 cm diameter; 18.8 cm high. Register 3496D

204/2 Brown vase. Yaloche Cream Polychrome with diagonal stripes and two circumferential bands of green paint on the rim and base. Dimensions: 10.1 cm diameter; 21.5 high. Registration: 3470D

204/3 Black vase. Molino Black, smooth, without decoration. Dimensions: 10.2 cm diameter, 19.8 high. Register 3471D

204/4 Polychrome plate. Saxche Orange Polychrome, with interior decoration of a circumferential band and five painted squids, one in the center and four around. Dimensions 41.0 cm diameter; 8.5 cm high. Register: 3467 D

204/5 String of jade and shell beads. Possible necklace made up of 226 small spherical and tubular jade beads and 11 specific snail shell beads. Dimensions: 0.4-1.2 cm diameter; 0.2-0.9 cm thick. Registration 3466 D.

204/6 Pair of jade earflares. Hat shape with small radial incisions. Dimensions: 2.3 cm diameter; 1.3 cm high. Register 3466D

204/7 String of jade beads. Possible necklace made up of 344 small spherical and tubular beads and one medium spherical bead. Dimensions: 0.4-0.9 cm diameter; 0.2-0.6 cm thick. Registration: 3467D

204/8 String of shell beads. Possible necklace made up of 107 spherical beads, some with jade inlays. Dimensions: 1.0-1.5 cm diameter; 0.7-1.1 cm thick. Registration: 3467D

204/9 Five spondylus shell valves. With pendant hole. Dimensions: 8.1-13.8 cm long: 7.1-13.2 cm wide. Registration: 3467 (4) and 3472 D.

204/10 Perforated snail. Dimensions: 9.1 cm long; 4.8 cm wide. Registration: 3472D

204/11 String of shell and jade beads. Possible necklace made up of 51 spherical and tubular jade beads and 8 snail beads. Dimensions 1.4 cm diameter; 1.0cm thick; 3.6 cm long. Registration: 3472 D.

204/12 Pair of jade earmuffs. Quadrangular shape, with lid and decoration in relief resembling a flower. Dimensions: 4.9 cm long; 4.5cm wide; 2.3 cm diameter lid. Registration: 3472 D.

204/13 Pair of jade plates. Quadrangular shape, with radial cross incision. Dimensiones: 3.6 cm long, 3.3. cm wide. Registration 3472/3D and 3467/3D.

204/14 Twelve jade disks. Plates with a hole in the center, possibly associated with armor. Dimensions: 4.0 cm diameter; 0.2cm thickness,

204/15 Four jade ornaments. Semicircular plates with decoration in relief in the shape of a flower, associated with ornament 204/18. Dimensions: 4.2 cm long; 2.7 cm wide. Registration: 3472 D.

204/16 Eleven blades. Prismatic in gray obsidian. Dimensions 6.7-10.6 cm long; 0.9 cm wide. Registration: 3472,3467, 3468 and 3474 D.

204/17 Ten exhausted cores. Prismatic gray obsidian. Dimensions: 3.0-6.8 cm long; 1.2-1.7 cm wide. Registration: 3472, 3466 and 3473 D.

204/18 Jade mask, ornament, and cuirass. Composed of 52 irregular jade mosaics, 4 shell fragments and 2 gray obsidian circles. Additionally: 31 jade plates with central holes, 27 special-shaped jade plates with central holes, and 29 small jade fragments, possibly associated with another mask or breastplate. Approximate dimensions mask 15.5. cm long; 15.0 cm wide. Registration: 3472 D.

2014/19 Three fragments of blades. Prismatic gray obsidian. Dimensions: 1.3-2.0 long, 0.9-1.2 wide; 0.2 thickness. Registration: 3503 D.